

Magda M. Hasabelnaby**Email:** magda.hasabelnaby@women.asu.edu.egMagda_hasabelnaby@aucegypt.eduEnglish Department, Faculty of Women, Ain Shams University
Asmaa Fahmi St, Heliopolis, Cairo, Egypt**Cell:** +2001005120344**□ PROFESSIONAL APPOINTMENTS:**

- Professor of English Literature, Faculty of Women Ain Shams University, 2014-to the present.
- Adjunct Professor, American University in Cairo, 2021-to the present.
- Chair, Department of English, Faculty of Women, Ain Shams University 2014-2018.
- Teacher trainer at the American University in Egypt, AUC, FELT program: Fundamentals of English Language Teaching, School of Continuing Education, 2016 to the present.
- Quality assurance external auditor for the Faculty of Education Ain Shams University, 2014.
- Consultant for the Support to Egyptian Primary Schooling Project, STEPS II Agri Team/ CIDA, 2006-2011.
- Consultant to C.I.D., Inc. Girls Improved Learning Outcomes (GILO) a USAID-funded project managed by the Research Triangle Institute RTI, 2009-2011.
- Facilitated several workshops on Student-centered Active learning for university and school teachers, supervisors and administrators, in Cairo, and in many Egyptian governorates including, Ismailia, Alexandria, Assiut, Sohag and Qena, 2006 to the 2014.
- Group Leader for Ain Shams University's Program for Training Junior Staff Members, teacher trainer in the sessions of 1999 and 2000.
- Short-term senior consultant for the Integrated English Program (IELP).

Experience in American Universities:

- Visiting Scholar, University of Illinois at Urbana Champaign (UIUC) 2020-2022.
- Visiting Professor, University of Virginia, 2012.
- Visiting Professor, Miami Florida, 2012
- Visiting Professor, University of Oregon, 2016. (Facilitated a number of Workshops on teaching literature)
- Visiting Scholar, University of North Eastern Illinois (Facilitated a number of Workshops on educational leadership), 2016.

□ EDUCATION

- PhD, English Literature, Faculty of Women, Ain Shams University. Awarded with distinction. April 2000
Dissertation: *Maternal Narration in the Novels of Toni Morrison*
Dissertation Directors: Prof. Latifa Alzayyat; Prof. Eva Sayegh; Prof. Ferial Ghazoul; Prof. Fadila Fattouh; Prof. Latifa Alzayyat; Prof. Eva Sayigh.
- MA, English, Faculty of Women, Ain Shams University, awarded with distinction. November 1993
Dissertation: *An Analysis of Two Novels by Naguib Mahfouz and their English Translation, with Reference to Narrative Techniques*. Awarded with distinction. Director: Prof. Latifa Alzayyat.
- BA. English Language and Literature, Faculty of Women, Ain Shams University. Awarded with distinction. May 1987

Other Professional Certificates

- The Professional Diploma in Educational Leadership. Graduate School Education, American University in Cairo. 2019
- Methodology Certificate in Teaching Arabic as a Foreign Language, International House, Cairo. 2019

□ HONORS AND GRANTS

- Ain Shams University Award for distinction, 2023.
- Ain Shams University Award for International Publishing, 2023 and 2024.
- Recipient of a grant from the Research on the Arts Program (RAP), a joint program between the Arab Fund for Arts and Culture (AFAC) and the Arab Council for the Social Sciences (ACSS). The grant is received to accomplish a research project entitled “Nafas: An Egyptian Literary Cookbook”, 2021.
- Grant from the United States Department of State, Bureau of Educational and Cultural Affairs to participate in the Study of the United States Institute SUSI on Contemporary American Literature, Louisville, Kentucky, USA, 2014.
- Grant from the Binational Fulbright Commission (BFC). Prepared and delivered workshops on presentation skills in Cairo and Alexandria, 1991.

□ PUBLICATIONS

Publications in English

- “Feeding Words with Sugar: Resurrecting Palestine in Children's Picture books from Egypt” in *Emergent Genres: Israel, Palestine, and the Middle East*. Co- 2022

authored by Radwa Ramadan. Ed. by Hesse, Isabelle and Curthoys, Ned, to be published by Edinburgh University Press.

- Behind Lock and Key: Arab Women Writers Unlocking the History of the Nakba (The Palestinian 1948 Catastrophe)" Magda Mansour Hasabelnaby & Rania Reda Nasr. *Women's Studies*, DOI: 10.1080/00497878.2021.2023532. 2022
- "Leta'arafu 'That you may Know one another'": The Qur'an as an Intertext in the Works of Mohja Kahf in *Troubling Topics*, A Book Chapter in *Sacred Texts: Readings in Hebrew Bible, New Testament, and Qur'an*. Ed. by Sabbath, Roberta, DeGruyter. 2021
- "The Memory of Latifa Alzayyat between Influence and Ambivalence" in *Memory, Voice, and Identity: Muslim Women's Writings from across the Middle East*. Ed. by Jusswalla and Omran, Routledge. 2021
- "Slavery and Anti-Slavery Discourse in the Quran: A New Historicist Reading" in *The Prisoner and the Slave in the Middle Ages and the Early Modern Age Cultural-Historical Investigation of the Dark Side in the Pre-Modern World* Ed. by Classen, Albrecht. Series: Fundamentals of Medieval and Early Modern Culture 24, Lexington. 2021
- "Bennu: Ecocriticism from an Egyptian perspective." *ISLE Interdisciplinary Studies in Literature and Environment*, 26 (4), pp. 1084-1087. DOI: 10.1093/isle/isz114. 2019
- "Hybrid Imagination: A Study of Mohja Kahf's *Emails from Scheherazade* and *The Girl in the Tangerine Scarf*" *Scripta Humana*, vol.7: Editors: Agnieszka Lobodziec and Iwona Filipczak. 99-101. 2017
- "The Egyptian Afterlife: The Translation of Edgar Allan Poe in Egypt." in *Translated Poe*. Edited by Emron Esplin, Margarida Vale De Gato. Lehigh UP.119-130. 2014
- "The Other Side of Sports: Competition and/or Friendship in Piri Thomas's 'Amigo Brothers.'" *English Language and Literature Studies*, Vol. IX, 1&2. 2012

- “The Mouse Trap: Nigerian and Arabic Variations on Shakespeare's *Hamlet*.” 2011
English Language and Literature Studies, Vol. VIII, 1&2.
- “Can the Subaltern Speak?” Color and Silence in *Wuthering Heights*.” Cairo 2004
Studies in English CSE.
- “The Silent Mariner: George Eliot’s *Silas Marner* as a (re)vision of Samuel Taylor Coleridge’s ‘The Ancient Mariner’.” *Journal of Arts and Human Sciences*. 2003
Volume 50.
- “Language and Cultural Identity in Lucy Honig’s ‘English as a Second Language’.” *Fikr WA Ibda’*. No.27. 2005

In Progress

Nafas: A Literary Cookbook from Egypt. A co-authored book with Prof. Randa Abubakr and Professor Monira Soliman. To be published in 2023.

By Heart: The Quran as an Intertext in Literature by Muslim Women in America. A Monograph to be published in 2024.

Poetry Beyond Borders: A Podcast. Episode one was released on Jan. 1, 2024.

Publications in Arabic

- "أختية المقاومة والإبداع: لطيفة الزيات ورضوى عاشور"، مجلة ألف 43: 2023.
- Sisterhood of Resistance and Creativity: Latifa al-zayyat and Radwa Ashour, *Alif Journal of Comparative Poetics*, 43, 2023.
- "بحثاً عن حدائق أمهاتنا: لطيفة الزيات الأم والنموذج"، مجلة الرواية - العدد 8
- “In Search of Our Mother's Gardens': Latifa Alzayyat the Mother and the Example.” *The Novel*, issue 8. 2012.
- العلاقة بين الطالب والأستاذ وارتباطها بفكرة الاضمحلال في الحضارة الغربية في ثلاثة أعمال أدبية أمريكية. ألف 29: 2009.
- “The Image of the University and its Implication in Selected Twentieth-Century American Literary Texts,” 2009. *Alif Journal of Comparative Poetics*, 29, 2008.
- مصيدة الفئران: تنويعات إفريقية وعربية على لحن هاملت. ألف 28: 2008
- “The Mousetrap: African and Arabic Variations on *Hamlet*,” *Alif* 28.
- السيرة الذاتية ومقاومة التحيز: قراءة لكتاب "البحث عن فاطمة لغادة كرمي. مؤتمر التحيز. جامعة القاهرة 2006.

“Autobiography and Resistance to Bias: A Reading of *In Search of Fatima* by Ghada Karmi,” in the proceedings of Cairo University Conference on Bias, 2006.

• "فنار الأخوين: منارة الحكيم الجميل". دراسة نقدية منشورة في كتاب سيدة البحر: "فوزية مهران". وزارة الثقافة: الهيئة العامة لقصور الثقافة. ص 67-72.

“The Two Brothers' Lighthouse: A Beacon of Beautiful Storytelling: a Critical study published in *The Lady of the Sea: Fawziyya Mahran*.” Ministry of Culture publications. Pages 67-72, 2005.

Translations from English into Arabic

Mohja Kahf's *My Lover Feeds Me Grapefruits* Selected Poems. *Alif Journal of Comparative Poetics*, 44, 2023.

Ray Bradbury's *Fahrenheit 451*. Dar Al-Shorouk publishing house, 2009.

Eyewitness Guides: *Shakespeare*. Nahdet Misr, 2008.

Eyewitness Guides: *Crystal and Gem*. Nahdet Misr, 2007.

Eyewitness Guides: *Technology*. Nahdet Misr, 2007.

“Mending Wall” by Robert Frost. *Al-Asun Journal for Translation*. Issue 6. P. 122, January-June 2005.

“Fire and Ice” by Robert Frost. *Al-Asun Journal for Translation*. Issue 6. P.123, January-June 2005.

“Preludes” by T.S. Eliot. *Al-Asun Journal for Translation*. Issue 5. P.138, June 2004.

❑ INVITED LECTURES:

“Colors of Life in Egypt”. Harvard University, Center for African Studies, invited by Manar Hazzaa in her Arabic class, Nov.22, 2023.

“Religious Life in Egypt”. Rutgers University, invited by Dr. Rafey Habib to his Honors Class Nov. 1, 2023.

“The Quran as an Intertext in American Literature”. Montclair University, Nov.6, 2023. A lecture hosted by the Arabic Department of World Languages and Cultures and the Department of Religion.

“Connecting (With) Literature: Comprehension Strategies in ECLT”. 8th Annual Liberal Arts Symposium Research and Creativity Convention: Re-envisioning the Comprehensive Reading Classroom: Different Courses, Same Concepts, 2022.

“Muslim Women Writers in American and the Quranic Intertext”. Center for South Asian and Middle Eastern Studies (CSAMES), University of Illinois at Urbana Champaign, Webinar, November, 2021.

“Muslim Women in American”. Keynote speaker. International Conference English Department of UIN Sunan Ampel Surabaya, Indonesia, July 2021.

“Translating Fahrenheit 451: The Rationale and the Challenges.” Ray Bradbury: A Post Centennial Celebration. American University in Cairo, April 2021.

“The Memory of Latifa Alzayyat.” Center for South Asian and Middle Eastern Studies CSAMES, University of Illinois at Urbana Champaign, November 2020.

https://mediaspace.illinois.edu/media/1_rb4tipmt

“Egypt: Modern Culture and Ancient Traditions.” The Arabic Table, University of Illinois at Urbana Champaign, March 2020.

“Education and Creativity.” Keynote Speaker. Annual Conference of the Department of English, Faculty of Women, Ain Shams University, 2019.

“Preparing for Exams/Preparing for Life.” Workshop, Tanta University April 2018.

“Innovative Methods for teaching Literature.” Faculty of Arts, Banha University 18 October 2016.

“A Comparative Perspective on Arabo-Muslim Feminisms,” an in-class talk, the department of Modern Languages and Literatures, The University of Miami, Florida, November, 2012.

“East-West Cultural Translation,” in-class talk, The University of Miami, Florida, November, 2012.

“Hybrid Imagination: The Muslim American Writer Mohja Kahf.” A public lecture, the University of Miami, Florida, November, 2012.

Facilitated a hands on Workshop on literature instruction techniques in the LT528 Teaching Culture and Literature course, November, 2016.

“Teaching Literature in Language Classes,” the University of Oregon Language Council, November, 2016.

❑ CONFERENCE PRESENTATIONS/WORKSHOPS

“*Kun Fayakūn*: The Mystery of *Khalq* (creation) and *Rizq* (sustenance) in Bushra Seemi Ghazi’s ‘The Birth of Aliya Maryam’” American Academy of Religion, San Antonio, Nov. 18, 2023.

- “Breathing Life into Cookbooks: The Place of Personal Reflections” 20-21 August 2022 – London/Online. Conference organized by London Centre for Interdisciplinary Research.
- “Feeding Words with Sugar: Resurrecting Palestine in Children's Picture Books from Egypt.” American Comparative Literature Association (ACLA), April 2021.
- “Muslim Women Writers between Persistence and Precarity.” Round Table. Modern Language Association (MLA), Washington State, Seattle, January 2021.
- “The Memory of Latifa Al-zayyat between Influence and Ambivalence.” in a pre-publishing book launch. Seminar title: “*Memory, Voice, and Identity: Muslim Women’s Writing from across the Middle East.*” The seminar is sponsored by the Social Affairs Journal and Postcolonial/Decolonial Thought Group and organized by Dr. Siri Gamage. December 20, 2020.
- <https://www.youtube.com/watch?v=EixEliemOeI&fbclid=IwAR10TYAx21fawc6tcXiWeukAnQoLJWl5qUCfffLIGOq5SqYO1lrEzN5mA-Y>
- “Behind Lock and Key: Arab Women writers unlocking the History of the Nakba.” Middle Eastern Studies Association (MESA), 2020.
- “God Help the *Mother*: Maternal Narration in Recent Novels by Toni Morrison.” Al-Asun International conference, March 2018.
- “Teaching Literature/Teaching Ecology: A CLIL-based approach” in the 23rd TESOL Arabia International Conference, Dubai, co-facilitated by Mona Said. March 2017
- “‘That they May Recognize Each Other’: The Quran as an Intertext in the works of Mohja Kahf.” ACLA, Utrecht, 2017.
- “The Teacher as Researcher.” a Keynote speech CDELT (Centre for Developing English Language Teaching), 24-25 October 2015.
- “Bringing Flavors to Classroom: EFL and Cooking,” a workshop Co-facilitated at the 21st TESOL Arabia International Conference, Dubai, March 2015.
- “Teaching English in the 21st Century: New Horizons,” a workshop facilitated at the CDELT Conference Ain Shams University, May 2014.
- “The Other Side of Sports: Competition and/or Friendship in Piri Thomas’s ‘Amigo Brothers.’” Conference on Literature and Physical Culture, Leicester, UK. April 2014.
- “The Afterlife of Poe: Translating Edgar Allan Poe.” Annual Meeting of the American Comparative Literature Association, New York, 2014 Annual Meeting.” (ACLA) entitled USA, 22 March 2014.

“The Egyptian Afterlife: Translating Edgar Allan Poe in Egypt,” Academic Research Circle, Faculty of women, Ain shams University, October 2013.

“Western Feminism from Egyptian Perspectives,” Conference on Feminism, Influence, and Inheritance, Queen Mary University London 23 March, 2012

“Hybrid Imagination: The Road not Taken by Mohja Kahf.” The First International Postgraduate conference on Culture Literature, Anthropology, and History CLASH, Poznan, Poland 8 December 2011.

“From Teaching Revolutionary Literature to Initiating Literary Adaptation.” Humanities Alumni Circle Symposium, Faculty of Arts, Al-Minia University 27 November 2012

“Teaching Literature and Linguistics in Egyptian Universities after the January Revolution: New Perspectives, New Challenges.” Faculty of Education, Alexandria University, 12 May 2011

“The Silent Mariner: George Eliot’s *Silas Marner* as a (re)vision of Samuel Taylor Coleridge’s ‘The Ancient Mariner’.” Ain Shams University Conference “New Readings of old Masters: Recent Trends Literature and language.” 30 March 2003.

□ TEACHING AND POST-GRADUATE ADVISING

Courses Taught

- Contemporary American Literature
- 20th Century American Poetry
- Orientalism
- Translation from Arabic to English
- Translation from English to Arabic
- Literary Texts for Students of Linguistics
- Children’s Literature

Doctoral Advisement

Lamees Mohamed Abdel Ghany Younis, “Creation Myths: The Politics and the Poetics: A Study of Credo Mutwa’s *Indaba*, *My Children* and ‘Ali al-’Alfi’s *Al-Gibtāna*.” Co-supervisor: Shokry Megahed. 2021.

Manal Elwazeer, “The Translation of Toni Morrison's Novels into Arabic: A Study of Challenges and Solutions, with Special Reference to Translations of *The Bluest Eye*, *Beloved*, and *Paradise*.” 2021.

- Mai Mahmoud Abelbaqi Saafan, "Writing 'Homeland': Representing Egypt in Selected Poems by American Poets of Egyptian Origin." Ain Shams University. Co-supervisor Dr. Marwa Sayed Hanafy. Department of English, Ain Shams University, 2021.
- Nehal Mohamed Abdel Wehab, "Melancholy in Selected Novels by Nuruddin Farah and Orhan Pamuk: An Interdisciplinary Comparative Study." Co-supervisor: Shokry Megahed, 2020.
- Asmaa Gamal Salem Awad, "Narratives of Power and Subjection: Representations of the Veil in selected Works by Muslim Women Novelists." Co-supervisor: Shokry Megahed, 2018.
- Shimaa Mahmoud Abd al-Mon'im, "Poetry and Trauma: War on Iraq in Selected Works by Brian Turner, Sinan Antoon, and Amal Al-Jubouri." Co-supervisor: Jehan Farouk Fouad, 2017.
- Suhair Nafie Abdulaziz Al-Shaia, "Feminist Readings of Qur'anic and Torah Narratives in the Poetry of Mohja Kahf and Alicia Ostriker." Co-supervisor: Jehan Farouk Fouad, 2016.
- Inas Mohamed Ali Mohamed Younis, "Compensation Strategies Adopted by Translators for Rendering Figurative Language in Some Selected Shakespearean Plays: A Cultural Approach." Co-supervisors: Jehan Farouk Fouad, and Khaled Tawfiq, 2015.
- Marwa Sayed Hanafy Mahmoud, "Pleasures of Exile: A Comparative Study of selected Novels by Ben Okri and Al-Tayeb Saleh." Co-supervisor: Akila M. Ramadan, 2014.
- Rania Reda Nasr, "Apartheid and Zionism: A Post-Colonial Reading of Selected Novels by Nadine Gordimer and S.Yizhar." Co-supervisor: Gehan Al Margoushy, 2012.
- Zahraa Shahwan, "Documenting Trauma in a Selection of Nakba Fiction." Ain Shams University. Co-supervisor Dr. Rania Reda Nasr, and Dr. Abeer Fahim. In Progress.
- Dina Badawy, "Identity and Multiculturalism in Selected Fictional Works by Zadie Smith and Joan Riley." Ain Shams University. Co-supervisor Dr. Marwa Hanafy. In Progress.
- Amal Nouh, "Challenges in Translating Young Adult Literature: A Study of Translations of Selected Contemporary Texts." Co-supervisor: Prof. Gehan Farouk, and Dr. Rania Reda. Ain Shams University. In Progress.
- Mai Elgeballi, "The Representation of Moriscos in Selected Novels by Tariq Ali, Radwa Ashour and Ildefonso Falcones: A Comparative Study." In Progress.
- Mona Ismail, "Beyond love: Sufism as Represented in English and Arabic Selected Fiction." Co-supervised by Dr. Radwa Ramadan. In Progress.

Zeinab Samir, "Men in Wartime: Masculinity as Represented in Selected Contemporary Fiction." In Progress.

Member, PhD Committees

Ashraf Mohamed Lotfy Ibrahim Abdlebaky, "A Critical Study of Social Stratification in Selected Novels by Abdel Rahman al-Sharqawi and Chinua Achebe". University of Newcastle, Australia, 2021.

Noha Mohamed Ibrahim Hanafy, "Poetry of Witness in Selected Poems of World War II and the War on Iraq". Ain Shams University, 2019.

Talaat Farouq Mohamed, The Poetics of Resistance in the Poetry of Derek Walcott and Badr Shakir As-Sayyab: A postcolonial reading." Al-Azhar University, 2015.

Manal Shalaby, "The Narrative Strategies and Their Cinematic Adaptation in Michael Ondaatje's The English Patient (1992) and Ian McEwan's Atonement (2001): A Semiotic Study." Department of English Faculty of Al-Asun (Languages), Ain Shams University, 2013.

Master's Advisement

- Fatma Zoghlof, "Children Under Fire: Witnessing and Narrating Wars in Selected Children's Diaries, Co-supervisor Dr. Radwa Ramadan. Women's College, 2021.
- Marina Abd El-Masih Abd El-Sayed Nashed, "Dramatizing Power: A Reading of Selected Plays by Alan Ayckbourn with Reference to the Works of Michel Foucault." Co-supervisor: Dr. Reem Ahmed El-Bardisy, Women's College, 2021.
- Nada Elnouty, "Strategies of Translating Idioms from Arabic into English: The Case of Mahfouz' Trilogy, Miramar and The Thief and the Dogs." Co-supervised by Dr. Heba Zaytoun, Women's College, 2021.
- Asmaa Alzeiny, "Rendering Auto-Antonyms in the Glorious Quran: A Study of Selected Examples." Co-supervisor Prof. Kahled Tawfiq. 2021.
- Israa Gamal El-Din Soleiman Abdelsalam, "The Representation of Gender Identity in Television advertisements: A Cultural and Visual Analysis. Co-supervised by Prof. Randa Abubakr and Prof. Wail Abdelbarry. Women's College, 2021.
- Rania Rifaat Mohamed Radwan, "The Dilemma of Arab Americans in Selected Plays by Yussef El Guindi: A Post-Colonial Reading." Co-supervisor: Dr. Reem Ahmed El Bardisy, 2019.
- Iman Ghareeb Awaad Ghareeb, "Persuasive Strategies in Selected Speeches of Zine El Abidine Ben Ali, Hosni Mubarak and Muammar Gaddafi." Co-supervisors: Prof. Shaker Rizk Taky El-Din and Dr. Mohammed Mahmoud Eissa, 2016.
- Basma Maged Maher Eid. "A Critical Discourse Analysis of Selected Speeches by Barak Obama: A Corpus-Based Approach." Co-supervisor: Prof. Heba Mohamed Ibrahim Aboul-Enein, 2016.
- Lamees Mohamed Abdel Ghany Younis. "The Ideology of the Illiterate: A Marxist Reading of Okot p' Bitek's 'Song of Lawino' and Abdul Rahman Alabnudi's 'The Letters of Heraji Elgot.'" Co-supervisor: Prof. Shokry Megahed. 2015.
- Heba Mohamed Mahmoud El-Koussey "The Wisdom of Madness: A Post-Colonial Reading of Selected Novels by Bessie Head." Co-supervisor: Dr. Jehan Farouk Fouad, 2015.
- Hend Abdel Salam El Sayed Kandel. "Confused Identity in Selected Novels by Diana Abu-Jaber: A Critical Discourse Analysis." Co-supervisor: Prof. Laila Abdel Razik Osman, 2014.
- Mai Mahmoud Abelbaqi Saafan, "The Forging of Identity in Selected Children's Poetry by Langston Hughes and Nikki Giovanni." Co-supervisor: Prof. Gehan Farouk, 2014.

Marwa Mohamed Ali Hussein “Egyptian Cairene Arabic: A Study in the Theory of Lexical Phonology.” Co-supervisor: Soheir Mahfouz, 2013.

Shimaa Mahmoud Abdel Moniem, “Counter Discourse: Writing as a Means of Resistance in Selections of Contemporary Arab-American Poetry.” Co-supervisor: Dr. Jehan Farouk Fouad, 2012.

Fatima Al Zahraa Ali Shahwan “Culture and Identity in Exile: a Study of two Palestinian Autobiographies.” Co-supervisor: Akila Ramadan, 2011.

Asmaa Gamal Salem Awad “Globalization and Cultural Disjunction in Selected Novels by Salman Rushdie.” Co-supervisor: Jehan Farouk Fouad, 2011.

Raghda Tarek Ragaa Mohamed El-Dessouky “Orientalism and Occidentalism in Tariq Ali’s Islam Quartet.” Co-supervisor: Akila Ramadan, 2010.

Marwa Sayed Hanafy. “Place in the Major Novels of Gloria Naylor.” Co-supervisor: Akila Ramadan, 2009.

Eman Abdel-Moneim Mohamed Mansour. “Response to Modernity in T.S. Eliot’s and Salah Abdel-Sabour’s Poetry.” Co-supervisors: Prof. Abdel Wahab Mohammed El-Messiri and Prof. Essam Ahmed Bahei, 2008.

Khadiga Mamdouh Zaki El-Demerdash, “Arabic Linguistic Peculiarity as a Challenge in Rendering the Holy Qur’an: A Study of Selected Translations of the Meaning of the Glorious Qur’an.” Co-supervisor Prof. Kahlaed Tawfiq. In Progress.

Mennatallah Mamdouh Abdelaleem, "Translating the Figurative Meanings of Body-parts in the Holy Qur’an: A Study of Selected Examples." Co-supervisor Prof. Kahled Tawfiq. In Progress.

Nesma Samy, “Satire as a Means of Resisting Epistemic Oppression: A Study of Cultural and Dramatic Representations of Contemporary Syria." Co-supervisors: Dr. Radwa Ramadan and Dr. Omid Tofighian. In Progress.

Randa Donia, “The Relationship between Suffering in Childhood and the Quest for Self-Realization in Selected Novels by Toni Morrison.” Co-supervisors: Dr. Nermin Heikal. In Progress.

□ SERVICE to the PROFESSION

Academic Services to the Department

Founder of the Academic Research Circle (ARC) at the Faculty of Women, Ain Shams University. The ARC is an international forum where researchers from Egypt and

from abroad present and discuss their research with colleagues in the profession of English literature, cultural studies, and linguistics. Founder of Ain Shams University Certificate for English Teaching ASUCET.

Host and organizer of the academic visits of the following scholars:

- Agnieszka Mobley University of Zielona Góra, Poland;
- Terry Gifford, Bath Spa University;
- Anna Gil Garcia, North Eastern Illinois University.

Organizer and chair, Zoom event: “The Problematics of Representing Women in Culture and Literature” by Prof. Angela S. Williams UIUC and Prof. Maha El Said CU, an ARC online Zoom event, November 2020.

<https://drive.google.com/drive/folders/1mubyIs0ulEDd1L6CS3zhVusGiiEOdFLL?usp=sharing>

Organizer and chair, "Seeing through Translating" by Prof. Shokry Megahed, Academic Research Circle, Faculty of women, Ain shams University, November 2019.

Organizer, “New Horizons in Linguistics and Translation: Issues, Tools, and Prospects by Prof. Bahaa Mazed and Prof. Nihad Mansour, Academic Research Circle, Faculty of women, Ain shams University, December 2018.

Organizer and chair, “The Ecocriticism Symposium: Theory and Practice”. The symposium hosted Prof. Terry Gifford, Prof. Shokry Megahed, Prof. Laila Rizk and Dr. Christiane Paulus.

Organizer and chair, “The Ecocriticism Symposium: Theory and Practice”. The symposium hosted Prof. Terry Gifford, Prof. Shokry Megahed, Prof. Laila Rizk and Dr. Christiane Paulus.

Organizer and chair, “Meet the Author: Akhil Sharma”, Faculty of women, Ain shams University, February 2018.

Organizer and chair, “Meet the Author: Marisa Silver”, Academic Research Circle, Faculty of women, Ain shams University, February 2017.

Organizer and chair, “Translation Skills in the Classroom: A Synthesis of Linguistic and Cultural Disciplines.” Prof. Mustafa Riad, Academic Research Circle, Faculty of women, Ain shams University, October 2016.

Organizer and chair, “Crossing Borders in Literature and Translation” by Prof. Sahar Abdel Hakim and Dr. Doaa Embabi, Academic Research Circle, Faculty of women, Ain shams University, April 2016.

- Organizer and chair, "Phonetics and Phonology in Linguistic Theory" by Prof. Wafaa Batran Wahba, Academic Research Circle, Faculty of women, Ain shams University, December 2015.
- Organizer and chair, "A Geocritical Reading of Some of the Short Stories of Alice Munro" by Prof. Abdulgawad Elnady, Academic Research Circle, Faculty of women, Ain shams University, November 2015.
- Organizer and chair, "Womanist Internationalism and Resistance to War" by Dr. Agnieszka Łobodziec, Academic Research Circle, Faculty of women, Ain shams University, March 2015.
- Organizer, "A workshop: Understanding Toni Morrison's Magical Representation of History", Faculty of women, Ain shams University, March 2015.
- Organizer and chair of a three-day workshop entitled: "Women and Memory: Towards Alternative Knowledge." by Women and Memory Forum, Academic Research Circle, Faculty of women, Ain shams University, December 2014.
- Organizer and chair, "Arab-American Literature at the Crossroads: An Interview with Yussef El Guindi", Academic Research Circle, Faculty of women, Ain shams University, December 2014.
- Organizer, "An Introduction to Corpus Linguistics: Procedures and Applications" by Prof. Wessam M.A. Ibrahim, Academic Research Circle, Faculty of women, Ain shams University, November 2014.
- Organizer and chair, "Effective Tips for Conducting Research in Linguistics" by Prof. Shaker Rizk, Academic Research Circle, Faculty of women, Ain shams University, November 2014.
- Organizer and chair, "Egyptian Papers in American Studies" by Prof. Ira Dworkin, Heba Ahmed, Nermine Sergius, Sarah Yousri, and Zainab Magdy, Academic Research Circle, Faculty of women, Ain shams University, April 2014.
- Organizer and chair, "An Introduction to Civic Education" by Prof. Ghada M. Adel Hafeez, Academic Research Circle, Faculty of women, Ain shams University, December 2013.
- Organizer and chair, "The Role of Culture in Translation" by Prof. Khaled Tawfik, Academic Research Circle, Faculty of women, Ain shams University, December 2013.

Organizer, “Pleasures of Exile in Selected Works” by Tayeb Saleh and Ben Okri” by Dr. Marwa Sayed Hanafy, 2013.

Organizer “My Experience in the States: A Very Subjective View” by Dr. Dina Ramadan, Academic Research Circle, Faculty of women, Ain shams University, 2013.

Organizer, “The Impact of Shakespeare on the Theatre of Salah Abdelsabour” by Dr. Anwaar Abdel Khalik, Academic Research Circle, Faculty of women, Ain shams University, November 2013.

Co-facilitated a workshop entitled “Teaching Literature/Teaching Ecology: A CLIL-based approach” in the 23rd TESOL Arabia International Conference, Dubai, March 2017

Facilitated a workshop entitled “The Rewards of Research” Alsun Scientific Research Forum, Ain Shams University 21 March 2017.

Presented a paper in Annual Conference AUC/ Nile TESOL Inspiring Teaching and Ownership of Learning: Redefining –Integrating- Empowering .American University in Cairo, 23 January 2017.

Facilitated a workshop entitled “To Teach or not to Teach Literature in the Language Classroom”, Oregon University, USA, 16 November 2016.

Facilitated a workshop entitled “Innovative Methods for teaching Literature” Faculty of Arts, Banha University, 18 October 2016.

Presented a paper at the International Conference for Sustainable Development entitled “Future Visions for a Better Life”, Ain Shams University 2-3 October 2016.

Chair, the International Conference entitled “Visions of Change: New Perspectives in Linguistics, Literature & Translation” Faculty of Arts, Helwan University, 14 April 2016.

Chair, 1st International Conference on Literature, Linguistics & Translation “Traveling Theories: Origins and Manifestations” Al-Alsun Faculty, Ain Shams University, 22 March 2016.

Service to the Profession

Reviewer for ISLE: Interdisciplinary Studies in Literature & Environment, Association for the Study of Literature & Environment.

Editor-in-Chief of Journal of Scientific Research in Arts, Faculty of Women, Ain Shams University, 2016-2017.

Member of Advisory Board, Journal of Scientific Research in Arts, Faculty of Women, Ain Shams University.

Reviewer for Alif: Journal of Comparative Poetics, American University in Cairo, Egypt.

Reviewer for Al-Aqsa Journal, Al-Aqsa University-Gaza.

Reviewer for Journal of Scientific Research in Arts Faculty of Women, Ain Shams University, Egypt.

Reviewer for Miṣriqiyyā: An International Journal of African Studies Faculty of Women, Ain Shams University, Egypt.

Reviewer for Buḥūth: An Academic E-Journal of Humanities, Social Sciences & Education, Faculty of Women, Ain Shams University, Egypt.

Reviewer for Textual Turnings, Journal of the Department of English Faculty of Al-Asun (Languages), Ain Shams University.

Session Chair, 3rd International Conference of the Department of English Language & Literature, Faculty of Arts, Helwan University titled “Interdisciplinarity in Linguistics, Literature, Translation, and Culture: Trends and Challenges”, 29 — 31 October 2019.

Session Chair, “Stories from Arab and/or African Perspective: Language Literature and Beyond”, Faculty of Education, Alexandria University Conference, 18 April, 2019.

□ PROFESSIONAL ORGANIZATIONS

American Comparative Literature Association (ACLA)

Modern Language Association (MLA)

Middle Eastern Studies Association (MESA)

Academic Research Circle (ARC)

□ ACADEMIC REFERENCES

Ferial Ghazoul, Professor of Comparative Literature, American University in Cairo.
fghazoul@aucegypt.edu

Omaima Abubakr, Professor of English, Cairo University. omaimaabakr@gmail.com